

**Madžarska-Budimpešta: Storitve dezinfekcije in zatiranja škodljivcev v urbanih ali podeželskih območjih**

OJ S 69/2020 07/04/2020

**Obvestilo o oddaji naročila – gospodarske javne službe  
Storitve****Pravna podlaga:**

Direktiva 2014/25/EU

**Oddelek I: Naročnik**

---

**I.1. Ime in naslovi**

Uradno ime: MÁV Magyar Államvasutak Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Nacionalna identifikacijska številka: EKRSZ\_35803375

Poštni naslov: Könyves Kálmán krt. 54–60.

Kraj: Budapest

Šifra NUTS: HU1 Közép-Magyarország

Poštna številka: 1087

Država: Madžarska

Kontaktna oseba: Hegedűsné dr. Hovánszki Tímea

E-naslov: [hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu](mailto:hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu)

Telefon: +36 305981195

**Internetni naslovi:**Glavni naslov: <http://www.mavcsoport.hu>Internetni naslov profila kupca: <http://www.mavcsoport.hu>**I.1. Ime in naslovi**

Uradno ime: MÁV-START Vasúti Személyszállító Zrt.

Nacionalna identifikacijska številka: EKRSZ\_72858615

Poštni naslov: Könyves Kálmán körút 54–60.

Kraj: Budapest

Šifra NUTS: HU110 Budapest

Poštna številka: 1087

Država: Madžarska

Kontaktna oseba: Hegedűsné dr. Hovánszki Tímea

E-naslov: [hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu](mailto:hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu)

Telefon: +36 305981195

**Internetni naslovi:**Glavni naslov: <http://www.mavcsoport.hu>Internetni naslov profila kupca: <http://www.mavcsoport.hu>**I.2. Informacije o skupnem javnem naročilu**

Naročilo vključuje skupno javno naročanje

**I.6. Glavna področja dejavnosti**

Železniški promet

**Oddelek II: Predmet**

---

**II.1. Obseg naročila**

### II.1.1. **Naslov**

Koronavírus elleni fertőtlenítés  
Referenčna številka dokumenta: EKR000297082020

### II.1.2. **Glavna koda CPV**

90670000 Storitve dezinfekcije in zatiranja škodljivcev v urbanih ali podeželskih območjih

### II.1.3. **Vrsta naročila**

Storitve

### II.1.4. **Kratek opis**

A keretszerződés időtartama alatt tervezett mennyiségek:

1. rész:

- Belső utasforgalmi (vizesblokk + egyéb) terület: 235 000 m<sup>2</sup>
- Teljes belső (utas + üzemi) terület: 512 000 m<sup>2</sup>

2. rész:

- Fertőtlenítő felületpermetezés és felmosás 129 450 darab
  - Ózonos fertőtlenítés 5 490 darab
  - Folyékony szappantartók kézfertőtlenítő hatású 18 000 darab
- Folyékony szappannal való töltése.

### II.1.6. **Informacije o sklopih**

Naročilo je razdeljeno na sklope: da

### II.1.7. **Skupna vrednost javnega naročila**

Vrednost brez DDV: 1 920 000 000,00 HUF

## II.2. **Opis**

### II.2.1. **Naslov**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV Zrt. részére  
Št. sklopa: 1

### II.2.2. **Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

90670000 Storitve dezinfekcije in zatiranja škodljivcev v urbanih ali podeželskih območjih,  
90900000 Storitve čiščenja in sanitarne storitve

### II.2.3. **Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: HU Magyarország  
Glavna lokacija ali kraj izvedbe: MAGYARORSZÁG közigazgatási területe

### II.2.4. **Opis javnega naročila**

MÁV Zrt.

A járvány terjedésének aspecifikus megelőzését szolgálja a megfelelő és rendszeres takarítás. Ilyenkor gyakran az érintett felületek takarításának gyakoriságát növelni kell, de ezen kívül a takarítás az általános rend szerint történhet, a megfelelő takarítószerrel előírásoknak megfelelő alkalmazásával. Speciális, szokásostól eltérő baktericid, fungicid, virucid hatású fertőtlenítő szerek alkalmazása indokolt.

Az emelt szintű takarítási feladatok tartalma:

- Általános takarítás, felületfertőtlenítés aktív klór tartalmú tisztító fertőtlenítőszerrel és alkohol tartalmú kéz-, és bőrfertőtlenítő folyadék adagolásával
- Ózonos zárófertőtlenítés
- Mobil kézfertőtlenítés vagy felületfertőtlenítés

- Belső utasforgalmi (vizesblokk + egyéb) terület: 235 000 m<sup>2</sup>
- Teljes belső (utas + üzemi) terület: 512 000 m<sup>2</sup>

## **II.2.5. Merila za izbiro ponudbe**

Cena

### **II.2.11. Informacije o variantah**

Variante: ne

### **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: ne

### **II.2.14. Dodatne informacije**

II.2.7) pontban írt információ technikai jellegű, a szerződés a járványügyi veszélyhelyzet feloldásától számított 30. napig, vagy amennyiben az hamarabb következik be, a keretösszeg kimerüléséig tart.

II.2.5) szerinti ár értékelési szempont további 5 alszempontból áll, melyet a felolvasólap tartalmaz.

## **II.2. Opis**

### **II.2.1. Naslov**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV-START Zrt. részére

Št. sklopa: 2

### **II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

90670000 Storitve dezinfekcije in zatiranja škodljivcev v urbanih ali podeželskih območjih,  
90900000 Storitve čiščenja in sanitarne storitve

### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: HU Magyarország

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: MAGYARORSZÁG közigazgatási területe

### **II.2.4. Opis javnega naročila**

MÁV-START Zrt.

Fertőtlenítő takarítás az az eljárás, amelynek alkalmazása során a vasúti kocsik helyiségeiben, azok burkolatain, felszerelési, berendezési tárgyain levő kórokozó mikroorganizmusokat fertőtlenítő-tisztító hatású szerek oldataival és mechanikus hatással kombinálva pusztítják el. Speciális, baktericid, fungicid, virucid hatású fertőtlenítő szerek alkalmazása indokolt.

Az emelt szintű takarítási feladatok típusai, tartalma:

- Fertőtlenítő felületpermetezés és felmosás rendszeres végzése
  - Ózonos fertőtlenítés – rendszeres és eseti végzése
  - Fertőtlenítés meleg ködképzéssel – eseti megrendeléssel folyékony szappantartók kézfertőtlenítő hatású folyékony szappannal való töltése
  - Fertőtlenítő felületpermetezés és felmosás 129 450 darab
  - Ózonos fertőtlenítés 5 490 darab
  - Folyékony szappantartók kézfertőtlenítő hatású 18 000 darab
- Folyékony szappannal való töltése

## **II.2.5. Merila za izbiro ponudbe**

Cena

### **II.2.11. Informacije o variantah**

Variante: ne

## II.2.13. Informacije o sredstvih EU

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: ne

## II.2.14. Dodatne informacije

II.2.7) pontban írt információ technikai jellegű, a szerződés a járványügyi veszélyhelyzet feloldásától számított 30. napig, vagy amennyiben az hamarabb következik be, a keretösszeg kimerüléséig tart.

II.2.5) szerinti ár értékelési szempont további 18 alszempontból áll, melyet a felolvasólap tartalmaz.

## Oddelek IV: Postopek

---

### IV.1. Opis

#### IV.1.1. Vrsta postopka

Oddaja javnega naročila brez predhodne objave javnega razpisa v Uradnem listu Evropske unije v primerih, navedenih v nadaljevanju

- Skrajno nujni primeri, do katerih pride zaradi dogodkov, ki jih naročnik ni mogel predvideti in so v skladu z natančnimi pogoji Direktive

Razlaga:

A járvány terjedésének aspecifikus megelőzését szolgálja a megfelelő és rendszeres takarítás. Ilyenkor gyakran az érintett felületek takarításának gyakoriságát növelni kell, de ezen kívül a takarítás az általános rend szerint történhet, a megfelelő takarítószerrel előírásoknak megfelelő alkalmazásával. Speciális, szokásostól eltérő baktericid, fungicid, virucid hatású fertőtlenítő szerek alkalmazása indokolt.

A rendkívüli feladatok végrehajtásához a takarítószemélyzet felkészítését egy magas szakmai képzettséggel rendelkező szakmai csoport által elkészített Technológiai és cselekvési terv alapján kell végezni.

A hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás jogcíme:

- a) a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (Kbt.) 98. § (1) e) pontja és
- b) a közszolgáltatók közbeszerzéseire vonatkozó sajátos közbeszerzési szabályokról szóló 307/2015. (X. 27.) Korm. rendelet 15. § (1) e) pontja.

Ajánlatkérők megrendelő Magyar Állammal kötött pályaműködtetési illetőleg vasúti személyszállítási közszolgáltatási szerződésben rögzített előírásoknak megfelelően köteles az ingatlanok, állomási és utasforgalmi terek illetőleg személyszállításhoz szükséges gördülőállomány takarítására, a közszolgáltatást igénybe vevő utasok és a munkavállalók egészségének megóvására.

Ajánlatkérők a fenti rendelkezéseknek való megfelelés érdekében közbeszerzési eljárás eredményeképpen hosszútávú szerződéseket kötöttek az érintett tevékenységek (a továbbiakban: Alaptakarítás) ellátására. A megkötött szerződések azonban csak az alapvető takarítási tevékenységekre vonatkoznak, pandémiás helyzetre vonatkozó takarítási tevékenységre átfogó jelleggel nem, illetőleg ehhez kapcsolódóan csak eseti szolgáltatásokat tartalmaznak.

A COVID-19 koronavírus járvány csoportos megbetegedések fázisába lépése azonban szükségessé teszi újabb intézkedések haladéktalan bevezetését és az emelt szintű takarítási és fertőtlenítési tevékenység azonnali elrendelését. A rendkívüli sürgősség a járvány terjedésére és az emelkedő fertőzött és áldozat létszámra tekintettel volt indokolt az emberi élet védelme érdekében.

A jogcímet és jogalapot mind a Közbeszerzési Hatóság, mind a Miniszterelnökség megvizsgálta és támogatta.

#### **IV.1.3. Informacije o okvirnem sporazumu ali dinamičnem nabavnem sistemu**

#### **IV.1.8. Informacije o Sporazumu o vladnih naročilih**

Naročilo ureja Sporazum o vladnih naročilih: ne

#### **IV.2. Upravne informacije**

#### **IV.2.8. Informacije o prenehanju dinamičnega nabavnega sistema**

#### **IV.2.9. Informacije o zaključku javnega razpisa v obliki periodičnega informativnega obvestila**

### **Oddelek V: Oddaja naročila**

---

Št. naročila: 1

Št. sklopa: 1

#### **Naslov:**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV Zrt. részére

Naročilo je oddano/sklop je oddan: da

#### **V.2. Oddaja naročila**

##### **V.2.1. Datum sklenitve pogodbe**

02/04/2020

##### **V.2.2. Informacije o ponudbah**

Število prejetih ponudb: 1

Število prejetih ponudb MSP-jev: 0

Število prejetih ponudb ponudnikov iz drugih držav članic EU: 0

Število prejetih ponudb ponudnikov iz držav nečlanic EU: 0

Število elektronsko prejetih ponudb: 1

Naročilo je bilo oddano skupini gospodarskih subjektov: ne

##### **V.2.3. Ime in naslov izvajalca**

Uradno ime: B+N Referencia Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Zrt.

Nacionalna identifikacijska številka: EKRSZ\_63484135

Poštni naslov: Szkalka köz 1.

Kraj: Komlóska

Šifra NUTS: HU Magyarország

Poštna številka: 3937

Država: Madžarska

E-naslov: [kozbeszerzes@bnref.hu](mailto:kozbeszerzes@bnref.hu)

Telefon: +36 305761589

Telefaks: +36 18779610

Internetni naslov: <http://www.bnref.hu>

Izvajalec je MSP: ne

##### **V.2.4. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa**

Začetna skupna ocenjena vrednost javnega naročila/sklopa: 490 000 000,00 HUF

Skupna vrednost naročila/sklopa: 490 000 000,00 HUF

### V.2.5. Informacije o naročilih, oddanih podizvajalcem

### V.2.6. Plačana cena za ugodne nakupe

## Oddelek V: Oddaja naročila

---

Št. naročila: 2

Št. sklopa: 2

#### Naslov:

Fertőtlenítési tevékenység MÁV-START Zrt. részére

Naročilo je oddano/sklop je oddan: da

### V.2. Oddaja naročila

#### V.2.1. Datum sklenitve pogodbe

02/04/2020

#### V.2.2. Informacije o ponudbah

Število prejetih ponudb: 1

Število prejetih ponudb MSP-jev: 0

Število prejetih ponudb ponudnikov iz drugih držav članic EU: 0

Število prejetih ponudb ponudnikov iz držav nečlanic EU: 0

Število elektronsko prejetih ponudb: 1

Naročilo je bilo oddano skupini gospodarskih subjektov: ne

#### V.2.3. Ime in naslov izvajalca

Uradno ime: B+N Referencia Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Zrt.

Nacionalna identifikacijska številka: EKRSZ\_63484135

Poštni naslov: Szkalka köz 1.

Kraj: Komlóska

Šifra NUTS: HU Magyarország

Poštna številka: 3937

Država: Madžarska

E-naslov: [kozbeszerzes@bnref.hu](mailto:kozbeszerzes@bnref.hu)

Telefon: +36 305761589

Telefaks: +36 18779610

Internetni naslov: <http://www.bnref.hu>

Izvajalec je MSP: ne

#### V.2.4. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa

Začetna skupna ocenjena vrednost javnega naročila/sklopa: 1 430 000 000,00 HUF

Skupna vrednost naročila/sklopa: 1 430 000 000,00 HUF

### V.2.5. Informacije o naročilih, oddanih podizvajalcem

### V.2.6. Plačana cena za ugodne nakupe

## Oddelek VI: Dopolnilne informacije

---

### VI.3. Dodatne informacije

Az eljárásban közös ajánlatkérők: a MÁV Magyar Államvasutak Zártkörűen Működő Részvénytársaság és a MÁV-START Vasúti Személyszállító Zrt.

A rendelkezésre álló fedezet a szerződési keretösszegekre nyújt fedezetet, ezért az ajánlati árban szereplő egységárak azzal nincsenek korrelációban, az egységárak az eljárás bírálatát és az ajánlat értékelését szolgálták. A becsült érték és a szerződési érték a keretösszegnek megfelelően került meghatározásra, az egységárak szerinti lehívás a keretösszeget nem haladhatja meg.

Az eljárásban ajánlattételre felhívott gazdasági szereplő cégadatai:

Ajánlattevő neve: B + N Referencia Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Cégjegyzékszám: 05-10-000479

Adószám: 23480874-2-05

Székhely: 3937 Komlóska, Szkalka köz 1.

Az eljárás a 320/2015. (X. 30.) Korm. rendelet szerinti folyamatba épített ellenőrzés során a Miniszterelnökségtől támogató ex ante minőségellenőrzési tanúsítványt kapott.

Az eljárás a Közbeszerzési Hatóság jogalap vizsgálatának megfelelt, a döntést a KH közzétette.

Az eljárásba bevont felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó: Hegedűsné dr. Hovánszki Tímea (Iatsz.: 00664)

#### **VI.4. Postopki za revizijo**

##### **VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo**

Uradno ime: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Poštni naslov: Riadó u. 5.

Kraj: Budapest

Poštna številka: 1026

Država: Madžarska

E-naslov: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Telefaks: +36 18828593

##### **VI.4.3. Postopek revizije**

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije:

Jogorvoslat kérelem a Kbt. 148-149. § szerint.

##### **VI.4.4. Služba, pri kateri lahko dobite informacije o postopku revizije**

Uradno ime: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Poštni naslov: Riadó u. 5.

Kraj: Budapest

Poštna številka: 1026

Država: Madžarska

E-naslov: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Telefaks: +36 18828593

#### **VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila**

06/04/2020